

blanket 毛布, 一面に覆うもの [連想語] bed, cover, sheet

イメージ ①安全, 快適さを連想, ②(比喩)「降雪」(snowfall).

- (as) thin as a boarding-house blanket 寄宿舎の毛布並みに薄っぺらな
- a wet blanket けちをつける人, 興味をそぐ人
- a security blanket 安心毛布(幼児が安心するために持ち歩く毛布), (比喩)「安心を保証するもの」
- ◆ Many small children have a favorite **blanket** that provides not just warmth, but comfort. 多くの幼い子供には, お気に入りの毛布があって, それが暖かさだけでなく安心感も生むのだ.

blazer ブレザー [解説] 背広型でカジュアルなジャケット [連想語] jacket

イメージ 元々は英国の上流階級のスポーツクラブや大学のスポーツ用として着用された. blaze(炎)に由来する名のとおり, 本来は目立つような派手な色が使われていた.

- ◆ He looked very smart in his little **blazer** and school cap. 彼は可愛らしいブレザーを着て, 学帽をかぶって, とてもお利口そうに見えた.

blond(e) 金髪の人 [解説] blonde は女性を指す [連想語] brunette, dumb, sexy, pretty, strawberry, platinum

イメージ 一般に気立てのいい美女というイメージがあり, 米国では昔から “Blondes have more fun.” (女性はブロンドに生まれたほうが楽しいことが多い)といわれている.

- bottle-blond 形 (俗)金髪に染めた人
- a dumb blonde 頭の弱い金髪美人
- ◆ She's a typical dumb **blonde**—good looks but stupid! 彼女は典型的な金髪のおばか美女だ. ルックスはいいが頭は空っぽ!

blue 青, 青い [連想語] sky, boy's clothes color

イメージ 澄みきった青空の色. キリスト教では天国のシンボル. 一般的には, 思慮分別, 平和, 静観, 真実(雲のないことから)の意. [日米比較] 日本語の青が「若さ」, 「青い海・空」などよいイメージの色であるのに対し, 英語の blue は「憂鬱さ」(sad, morose)や「わいせつさ」(obscene)を意味することが多い.

- ◆ He was quietly watching a **gaggle** of kids playing on the shore.
彼は子供たちが岸边で騒々しく遊んでいるのを、静かに見守っていた。

gannet シロカツオドリ 連想語 seabird, sea goose

イヌ-ジ (口語) 食いしん坊, 欲張りの意。

garage ガレージ 連想語 repair site, spot for a sale, band rehearsal spot

イヌ-ジ ①ガレージにはよく大工道具などを置いてあるので、米国人が“in the garage”という「何か仕事をしている」ということをまず思うのが普通。②米国ではガレージは「夢をはぐくむ場所」。アップル社をはじめ、時代を牽引する企業の中にはガレージから創業たとされる企業も少なくない。

- **a garage sale** ガレージセール(自宅のガレージなどで行う不用品の安売り)
- ◆ The United States has untold numbers of men who spend hours at a time tinkering in their **garages**. 米国には、ガレージで何時間もぶっ続けで何やらいじっている人が数えきれないほどいる。

garbage ごみ, がらくた, くだらないもの 連想語 bin, can, nonsense

イヌ-ジ 転じて無価値なもの, たわごと, 誇張, (料理の)つま, (コンピュータで)不要なデータなどの意。

garden 庭園, 菜園 連想語 flowers, vegetables, arbor, suburban sight

イヌ-ジ ① 日米比較 日本では中流家庭でも小さな庭くらい作りますが、米国の普通の家には yard はあっても garden はあまり見当たらない。yard の一部に花を植えれば、それは flower bed とよばれる。②「農家の庭」は garden ではなく、farmyard という。

- **garden-variety** 形 ごく普通の植木や花 ⇨ 特別なところのない, 全く普通な
- **Everything in the garden is lovely.** 不平を言うことは何もない。
- ◆ I've got a loving wife, two beautiful children and a good job; everything in the **garden** is lovely. 愛する妻と二人の可愛い子供,

イメージ キノコは成長が早いことから、急速に成長[発展]したものを指す。

- like mushrooms 雨後のタケノコのように
- mushroom growth 急成長
- ◆ During the following weeks, Paula's story **mushroomed** into a full-blown scandal. 数週間うちに、ポーラの一件はみるみる本格的なスキャンダルへと発展した。

mustard からし, マスタード **連想語** frankfurter, hot dog, ketchup

イメージ ホットドッグなどには欠かせない。

- (as) keen as mustard (英)きわめて熱心で

N, n

nail 釘 **連想語** hammer, hardness

イメージ 硬くて強い。善悪、良否にかかわらず、強さ、強固さのシンボル。

- bed of nails くぎの寝床(風刺漫画では無頓着のシンボル)
- (as) hard as nails 血も涙もない
- (as) right as nails 断固として正しい
- (as) tough as nails テコでも動かないくらい頑固な、すごくタフな

napkin ナプキン **連想語** paper, cloth, fold

イメージ 欧米のテーブルマナーでは使用済みであることがわかるように、ナプキンをきちんとたたまず、さりげなくテーブルの隅に置く。

- ◆ A nationally recognized authority on etiquette says when you are finished with a **napkin**, refold it loosely and place it on either side of the plate. It should not be meticulously refolded. 米国の著名なエチケットの権威によれば、ナプキンを使い終わっ

pebble 小石 **連想語** beach, stone, rock

イメージ 浜辺などで見られるなめらかで小さな丸い小石を指す。

- **not the only pebble on the beach** 数ある中の一つに過ぎない, 代わりはいくらでもある(悲観する, あるいは失恋した人を慰めたりするのに使う)
- **a pebble in the ocean** ささやかな存在, 微々たるもの
- ◆ The \$700 billion rescue plan looks like a **pebble** tossed into a churning sea. 7千億ドルの救済計画は, 波立つ海に投げ込まれた小石(焼石に水)のように見える。

pelican ペリカン **連想語** beak, pouch(のどぶくろ)

イメージ ①くちばしの下に袋がある水鳥の一種。この袋に捕らえた魚を入れて巣に運ぶ。古い伝説によるとペリカンは食物がない時には自らの乳房を引き裂いて, その血をひな鳥に与えるという。慈悲を象徴する鳥。②ルイジアナ州の州鳥。

- **a pelican crossing** (英)押しボタン式信号の横断歩道
- ◆ It's hard to beat the images of **pelicans** diving into the ocean to snag food. 餌を捕獲すべく海に突入するペリカンのイメージは打破しがたい。

pencil 鉛筆 **連想語** paper, slenderness

イメージ 細さの形容。

- **pencil-thin** 形 鉛筆のように細い
- **a pencil [paper] pusher** (軽蔑)下級役人, 平の職員, 事務員

penguin ペンギン **連想語** tuxedo

イメージ 空を飛べない鳥。 **日米比較** 日本人が持つ可愛いというイメージは日本特有で, 欧米ではむしろ寒さの厳しい南極に棲むことからたくましさ, 力強さを連想。

- **a penguin suit** (俗)タキシード

penny ペニー **解説** 英国の通貨単位, (米口語)1セント硬貨

連想語 nickel, Lincoln

イメージ (否定文で)小銭, 形 は「安物の」の意。

- **penny candy** 駄菓子
- **a penny-pincher** どけち(なやつ)

peony シャクヤク **連想語** showy spring flower

ner ともいう。自由の天地米国のシンボル。

- **the pledge of allegiance** 国旗に対する忠誠の誓い(米国国旗に対する忠誠の言葉は小学校の時から暗唱させられる)
- **the red, white and blue banner** 星条旗(米国国旗はこの三色から成り立っている)

statue 彫像 **連想語** sculpture, statue menace

イメージ (イエバトなど)ハトのお気に入りの「止まり木」。

- (as) **still as a statue** (彫像のように)微動だにせず
- ◆ He displays no emotion or expression. You can't read him. He doesn't even nod. He's like a **statue**. 彼は感情や表情を露わにしない。彼の真意が読めない。うなずきさえしない。まるで彫像だ。

steak ステーキ **連想語** beef

イメージ 多くのレストランでのメイン料理。ベジタリアンには禁物。

- **more sizzle than steak** 見かけ倒しの(じゅうじゅうという音ばかりが目立つステーキ)
- **surf and turf** (一皿に盛った)シーフードとステーキ(通常はロブスターとフィレミニョン)

steam 蒸気 **連想語** engine

イメージ 人の胸の内にたまっている感情を蒸気に見立てる場合がある。

- **let [blow] off (the) steam** 抑えつけられた感情を発散させる、うっぷんを晴らす
- ◆ I let [blow] off some **steam** by listening to bluegrass music over the weekend. 週末にはブルーグラス音楽を聴いてストレス解消する。

steel 鋼 **連想語** iron, metal

イメージ (比喩)「鋼のような堅さ」、「強い能力」を表す。

- **steely** 形 堅固な; 冷酷な
- **have nerves of steel [iron]** 肝が据わっている

stomach 胃 **連想語** food, courage, anger, temper, resentment, endurance

イメージ 忍耐, 怒り, 憤りを表す。英語の stomach は胃だけでなく